

SINTEZA
obiecțiilor și propunerilor

cu privire la proiectul Hotărârii de Guvern cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru aderarea Republicii Moldova la Convenția privind competența, legea aplicabilă, recunoașterea, executarea și cooperarea cu privire la răspunderea părintească și măsurile privind protecția copiilor, adoptată la Haga la 19 octombrie 1996

Participantul la avizare (expertizare)/consultare publică	Conținutul obiecției/propunerii (recomandării)	Argumentarea autorului proiectului
Ministerul Justiției (Scrisoarea nr. 08/7519 din 8 august 2024)	Comunică lipsa de obiecții și propuneri. În cazul în care tratatul internațional prezentat Parlamentului Republicii Moldova spre examinare implică adoptarea unor legi noi sau modificarea legilor în vigoare, proiectul legii privind aderarea la acesta și proiectul legii privind modificările în legislație se prezintă concomitent.	Se acceptă. Proiectul de lege privind implementarea prevederilor Convenției vizate este parte a setului de acte care deja a fost elaborat și prezentat. Totodată, proiectul respectiv de lege va fi finalizat până la intrarea în vigoare a tratatului, <i>i.e.</i> la nouă luni de la remiterea depozitarului instrumentul de aderare depozitarului.
Ministerul Afacerilor Externe (Scrisoarea nr. DI/1/391-8223 din 9 august 2024)	Comunică lipsa de obiecții și propuneri.	Se acceptă.
Ministerul Finanțelor (Scrisoarea nr. 02/1-17/77 din 8 august 2024)	Comunică lipsa de obiecții și propuneri.	Se acceptă.
Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării	Comunică lipsa de obiecții și propuneri.	Se acceptă.

(Scrisoarea nr. 15-2608 din 19 august 2024)		
Ministerul Afacerilor Interne (Scrisoarea nr. 18/3247 din 8 august 2024)	Comunică lipsa de obiecții și propuneri.	Se acceptă.
Curtea Supremă de Justiție (Scrisoarea nr. 473 din 5 august 2024)	Comunică susținerea proiectului avizat. Propune ajustarea proiectului de lege privind protecția specială a copiilor împotriva deplasării în străinătate sau reținerii ilicite.	Se acceptă. Propunerile înaintate vor fi luate în considerare la finalizarea proiectului legii de implementare a prevederilor Convenției vizate până la intrarea în vigoare a acestui tratat, <i>i.e.</i> la nouă luni de la remiterea depozitarului instrumentul de aderare depozitarului.
Inspectoratul General al Poliției de Frontieră (Scrisoarea nr. 636 din 5 august 2024)	Propune completarea art. 1 din proiectul de lege pentru aderarea Republicii Moldova la Convenția vizată cu un nou alineat în următoarea redacție: „(3) În conformitate cu art. 59 alin. (1) din Convenție, până la restabilirea deplină a integrității teritoriale a Republicii Moldova, prevederile Convenției se aplică doar pe teritoriul controlat efectiv de către autoritățile Republicii Moldova.” Menționează că aplicarea prevederilor Convenției doar pe teritoriul controlat efectiv de autoritățile Republicii Moldova asigură claritatea juridică,	Nu se acceptă. Se reiterează argumentul formulat anterior. Practica Curții Europene a Drepturilor Omului stabilește că statul are obligația pozitivă de a lua măsuri adecvate pentru a asigura respectarea drepturilor și libertăților pe întregul său teritoriul. Aceste obligații persistă chiar și în cazul în care exercitarea autorității statului este limitată pe o parte a teritoriului acestuia, astfel încât statului îi revine obligația de a lua toate măsurile adecvate care stau în puterea sa. Formularea unei astfel de declarații ar veni în contradicție cu angajamentul statului de a oferi protecție cetățenilor pe întregul său teritoriul, în perimetrul frontierelor

	prevenind riscul interpretării ambigue a normei, care ar putea duce la conflicte legale și administrative.	recunoscute de comunitatea internațională. Mai mult, menționăm că Curtea Europeană a Drepturilor Omului a invalidat o declarație similară făcută de Republica Moldova în instrumentul său de ratificare a Convenției Europene a Drepturilor Omului cu privire la subiectul lipsei de control a autorităților legitime moldovenești asupra teritoriului transnistrean (a se vedea punctul 324 din hotărârea Curții în cauza <i>Plașcu</i>).
Uniunea Națională a Executorilor Judecătorești (Scrisoarea nr. 636 din 5 august 2024)	Comunică lipsa de obiecții și propuneri cu privire la proiectul de aderare. Propune ajustarea proiectului de lege privind protecția specială a copiilor împotriva deplasării în străinătate sau reținerii ilicite.	Se acceptă. Se acceptă. Propunerile înaintate vor fi luate în considerare la finalizarea proiectului legii de implementare a prevederilor Convenției vizate până la intrarea în vigoare a acestui tratat, <i>i.e.</i> la nouă luni de la remiterea depozitarului instrumentul de aderare depozitarului.
Curtea de Apel Chișinău (Scrisoarea nr. 4-35/4-1851 din 7 august 2024)	Comunică lipsa de obiecții și propuneri.	Se acceptă.

Secretar general adjunct

Digitally signed by Jandic Cristina
Date: 2024.08.30 13:47:12 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

MOLDOVA EUROPEANĂ



Cristina JANDÎC

SINTEZA

obiecțiilor și propunerilor

cu privire la proiectul Hotărârii de Guvern cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru aderarea Republicii Moldova la Convenția privind competența, legea aplicabilă, recunoașterea, executarea și cooperarea cu privire la răspunderea părintească și măsurile privind protecția copiilor, adoptată la Haga la 19 octombrie 1996

Participantul la avizare (expertizare)/consultare publică	Conținutul obiecției/propunerii (recomandării)	Argumentarea autorului proiectului
Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării (Scrisoarea nr. 15-1979 din 25 iunie 2024)	Comunică lipsa de obiecții și propuneri.	Se acceptă.
Consiliul Național pentru Asistența Juridică Garantată de Stat (Scrisoarea nr. 95 din 26 iunie 2024)	Comunică lipsa de obiecții și propuneri.	Se acceptă.
Curtea Supremă de Justiție (Scrisoarea nr. 401 din 1 iulie 2024)	Comunică susținerea și avizarea pozitivă a actelor pentru inițierea procedurii de aderare la Convenție.	Se acceptă.
Uniunea Națională a Executorilor Judecătorești (Scrisoarea nr. 550 din 3 iulie 2024)	Comunică lipsa de observații.	Se acceptă.
Ministerul Afacerilor Interne	Comunică susținerea inițiativei, cu relatarea următoarelor aspecte.	

<p>(Scrisoarea nr. 18/2804 din 4 iulie 2024)</p>	<p>Propune completarea art. 4 din proiectul de lege pentru aderarea Republicii Moldova la Convenția vizată cu un nou alineat în următoarea redacție: „(3) În conformitate cu art. 59 alin. (1) din Convenție, până la restabilirea deplină a integrității teritoriale a Republicii Moldova, prevederile Convenției se aplică doar pe teritoriul controlat efectiv de către autoritățile Republicii Moldova.”</p> <p>Recomandă ajustarea Argumentării oportunității aderării la Convenția vizată pentru a prezenta și reflecta toate punctele din Anexa nr. 5 a Hotărârii Guvernului nr. 442/2015.</p>	<p>Nu se acceptă. Practica Curții Europene a Drepturilor Omului stabilește că statul are obligația pozitivă de a lua măsuri adecvate pentru a asigura respectarea drepturilor și libertăților pe întregul său teritoriul. Aceste obligații persistă chiar și în cazul în care exercitarea autorității statului este limitată pe o parte a teritoriului acestuia, astfel încât statului îi revine obligația de a lua toate măsurile adecvate care stau în puterea sa. Formularea unei astfel de declarații ar veni în contradicție cu angajamentul statului de a oferi protecție cetățenilor pe întregul său teritoriul, în perimetrul frontierelor recunoscute de comunitatea internațională. Mai mult, menționăm că Curtea Europeană a Drepturilor Omului a invalidat o declarație similară făcută de Republica Moldova în instrumentul său de ratificare a Convenției Europene a Drepturilor Omului cu privire la subiectul lipsei de control a autorităților legitime moldovenești asupra teritoriului transnistrean (a se vedea punctul 324 din hotărârea Curții în cauza <i>Ilaşcu</i>).</p> <p>Se acceptă parțial. Argumentarea oportunității aderării la Convenția vizată a fost elaborată ținând cont de: (i) liniile directoare așa cum sunt prevăzute la anexa nr. 5 a Hotărârii Guvernului nr. 442/2015 și (ii) practica națională în domeniul elaborării argumentărilor oportunității aderării la tratate internaționale din</p>
--	---	--

		<p>ultimii ani. Mai mult, pe lângă argumentarea menționată, a fost prezentat pentru informare și un studiu de fezabilitate cuprinzător care oferă toate detaliile necesare. De asemenea, argumentarea oportunității aderării reflectă în substanță aspectele invocate. Cu toate acestea, au fost operate ajustări corespunzătoare în argumentare pentru a face mai clare unele aspecte ridicate.</p>
<p>Centrul Național Anticorupție (Scrisoarea nr. 06/2/11003 din 4 iulie 2024)</p>	<p>Comunică lipsa de obiecții și propuneri.</p>	<p>Se acceptă.</p>
<p>Ministerul Finanțelor (Scrisoarea nr. 02/1-17/63 din 8 iulie 2024)</p>	<p>Comunică următoarele: Pct. 6 „Aspectul financiar” din compartimentul B din Nota de argumentare urmează a fi completat cu informații relevante aferente tuturor costurilor care vor fi generate în cadrul implementării Convenției. Totodată, având în vedere că documentele anexate nu prezintă volumul real al cheltuielilor, precum și sursa de finanțare a acestora, se consideră necesară ajustarea de către Ministerul Muncii și Protecției Sociale a setului de materiale prin prisma celor menționate supra.</p>	<p>Se acceptă parțial. Pct. 6 „Aspectul financiar” din compartimentul B din Nota de argumentare a fost ajustat pentru a reflecta că la procesarea cererilor parvenite din partea celorlalte state parte la Convenție, cheltuielile de ordin administrativ și operațional, așa cum sunt menționate în notă, vor fi suportate de Ministerul Muncii și Protecției Sociale și ele nu vor depăși limitele bugetare alocate instituției. Mai mult, menționăm că asemenea cheltuieli obișnuite sunt deja suportate de stat întru implementarea altor convenții, cum ar fi (i) Convenția asupra protecției copiilor și cooperării în materie de adopție internațională, (ii) Convenția asupra aspectelor civile ale răpirii internaționale de copii sau (iii) Convenția europeană asupra recunoașterii și executării</p>

		deciziilor privind supravegherea copiilor și restabilirea supravegherii copiilor. Totodată, alte tipuri de cheltuieli ce țin de implementarea Convenției nu sunt prevăzute.
<p>Ministerul Afacerilor Externe (Scrisoarea nr. DI/1/391/7080 din 4 iulie 2024)</p>	<p>Comunică următoarele.</p> <p>La Capitolul A, Informații privind conținutul tratatului, se va completa cu informații privind termenul de valabilitate a Convenției. Respectiv se va menționa că aceasta a intrat în vigoare pe plan internațional la data de 19 octombrie 1996.</p> <p>În partea ce ține de aspectul normativ, prezentat la pct. 4, din Capitolul B, se solicită indicarea expresă în Argumentare a actelor normative și prevederilor acestora care urmează a fi modificate, completate sau abrogate.</p> <p>În situația în care tratatul internațional prezentat Parlamentului Republicii Moldova spre examinare implică adoptarea unor legi noi sau modificarea legilor în vigoare, potrivit art. 11 alin. (2) din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, proiectul legii privind aderarea la tratatul internațional și proiectele legilor privind modificările legislației naționale se vor</p>	<p>Se acceptă.</p> <p>Se acceptă parțial. Convenția vizată aplică inovațiile aduse de <i>Convenția de la Haga din 1980 asupra aspectelor civile ale răpirii internaționale de copii</i>, în sensul că aceasta combină un cadru juridic internațional cu mecanisme de cooperare. Astfel, Convenția din 1996 completează și consolidează Convenția din 1980 în anumite privințe. Un proiect de lege cu privire la instituirea unui mecanism de implementare a prevederilor Convenției de la Haga din 1980 este în curs de elaborare, fiind deja inițiată prima rundă de avizare. Astfel, în contextul prezentei inițiative de aderare la Convenția de la Haga din 1996 și având în vedere că acest tratat va intra în vigoare pentru Republica Moldova la 9 luni după depunerea instrumentului de</p>

	<p>prezenta concomitent.</p> <p>Aspectul instituțional și organizatoric, nu este descris prin perspectiva măsurilor organizatorice ce se preconizează a fi întreprinse de către autoritatea respectivă (ex. mese rotunde, instruiți, campanii de instruire).</p> <p>Se impune precizarea aspectului financiar și a impactului economic.</p> <p>Capitolul „Analiza oportunității aderării” se va completa suplimentar cu informații privind necesitatea și modalitatea îndeplinirii procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a Convenției pentru Republica Moldova, existența unor eventuale rezerve ale altor state părți la tratat care ar putea afecta aplicarea acestuia cât și îndeplinirea procedurilor interne de către cealaltă parte/celelalte părți.</p> <p>La aspectul temporar, se prezintă binevenit de a introduce informații despre cerințele și modul de prezentare a rapoartelor de monitorizare și evaluare a implementării tratatului și despre posibilele consecințe după suspendarea sau</p>	<p>aderare, proiectul de lege menționat mai sus, care va îngloba prevederile Convenției din 1996, va fi finalizat în această perioadă de timp.</p> <p>Se acceptă.</p> <p>Se acceptă.</p> <p>Se acceptă.</p> <p>Se acceptă.</p>
--	--	--

încetarea tratatului în situații speciale:

În textul proiectului de lege, vor fi operate următoarele modificări:

La art. 1, se v-a completa, la sfârșit, cu următorul text: „... cu următoarele rezerve:

În conformitate cu art. 60 alin. (1) din Convenție, Republica Moldova își rezervă dreptul:

(1) Conform, art. 54 alin. (2) din Convenție, orice comunicare trimisă autorității centrale a Republicii Moldova, se va face în limba română sau, în cazul în care acest lucru nu este posibil, în limba engleză;

(2) În conformitate cu art. 55 alin. (1) din Convenție, Republica Moldova își rezervă competența de a lua măsuri pentru protecția bunurilor situate pe teritoriul său și de a nu recunoaște răspunderea părintească ori măsurile care sunt incompatibile cu măsurile luate de autoritățile sale privind aceste bunuri.”

Art. 3 se va renumera în art. 2 și va avea următorul cuprins: „Art. 2. (1) În conformitate cu art. 29, alin. (1) din Convenție, în calitate de autoritate centrală responsabilă pentru exercitarea obligațiilor ce revin în baza Convenției, se desemnează Ministerul Muncii și Protecției Sociale; (2) În conformitate cu

Se acceptă.

	<p>art. 34, alin. (2), art. 44 și art. 45, alin. (2) cererile prevăzute la art. 8, art. 9, art. 33 și art. 34, alin.(1) se vor comunica prin intermediul autorității centrale desemnate.”</p> <p>Art. 2 se va renumera în art. 3 și va avea următorul text: „Guvernul, va întreprinde măsurile necesare pentru implementarea prevederilor Convenției menționate.”</p> <p>Art. 4 se va exclude.</p> <p>Art. 5. se va renumera în art. 4 și va avea următorul cuprins „Ministerul Afacerilor Externe va pregăti și va remite depozitarului instrumentul de aderare.”</p> <p>Art. 6. se va renumera în nr. 5.</p> <p>Proiectul Hotărârii de Guvern și al Legii pentru aderare urmează a fi prezentate inclusiv cu traducerea în limba rusă.</p>	<p>Se acceptă.</p>
<p>Curtea de Apel Chișinău (Scrisoarea nr. 4-35/7-1615 din 10 iulie 2024)</p>	<p>Comunică susținerea proiectului de lege și vine cu următoarele sugestii.</p> <p>Completarea art. 3 din proiectul de lege cu reglementări care să stabilească expres autoritatea competentă în eliberarea certificatelor prevăzute de art. 40 din</p>	<p>Nu se acceptă. Din cele 54 de părți la Convenția vizată, doar 5 părți au stabilit expres autoritatea competentă în elaborarea certificatelor prevăzute la art. 40 din</p>

	<p>Convenție.</p> <p>La art. 3 alin. (2) din proiectul de lege, cererile formulate în baza articolelor 8-9 din Convenție să fie transmise prin intermediul Ministerului Justiției, iar cele formulate în baza art. 33 – prin intermediul Ministerului Muncii și Protecției Sociale.</p> <p>Completarea proiectului de lege cu reglementări care să stabilească procedura de recunoaștere și executare. Având în vedere că Republica Moldova deține statutul de țară candidat și se află la etapa negocierilor, Curtea consideră că o hotărâre pronunțată în materia Convenției poate fi recunoscută și executată în</p>	<p>Convenție. Mai mult, chiar și raportul explicativ la Convenție stabilește că, la elaborarea textului convenției, nu s-a dorit să fie impusă o obligație statelor contractante care nu ar dori să furnizeze un astfel de certificat. Prin urmare, certificatul prevăzut la articolul 40 are un caracter opțional, iar având în vedere numărul mic de state care au asemenea prevedere nu se consideră oportună din perspectiva beneficiilor completarea art. 3 din proiect.</p> <p>Nu se acceptă.</p> <p>Potrivit Convenției, statele trebuie să desemneze o autoritate centrală care să proceseze cererile parvenite. În acest sens, Ministerul Muncii și Protecției Sociale a fost desemnat ca și autoritate centrală care, la recepționarea cererilor formulate de către justiciabili, va coopera, după caz, cu alte instituții ale statului, inclusiv Ministerul Justiției, în vederea soluționării cererilor. Mai mult, din practica celorlalte state parte la Convenție, toate au indicat o singură instituție în calitate de autoritate centrală.</p> <p>Nu se acceptă.</p> <p>Această procedură de recunoaștere și executare urmează a fi stabilită și reglementată la etapa elaborării unui proiect de lege care să instituie un mecanism de implementare a prevederilor Convenției vizate. În acest sens, nu se consideră oportun de prevăzut acest aspect în proiectul de lege vizat.</p>
--	---	--

	Republica Moldova prin aplicarea regulilor interne relevante ale drepturilor comunitar europene.	
Ministerul Justiției (Scrisoarea nr. 08/6872 din 22 iulie 2024)	<p>Comunică următoarele propuneri.</p> <p>Cu privire la proiectul de lege, reformularea dispozițiilor art. 5, după cum urmează: <i>„Ministerul Afacerilor Externe va pregăti și va remite depozitarului instrumentul de aderare”.</i></p> <p>La <i>Argumentarea necesității</i>, ajustarea titlului acesteia, în următoarea formulă: <i>„Argumentarea oportunității aderării Republicii Moldova la Convenția [...]”.</i></p> <p>În cuprinsul <i>Secțiunii 4. Aspectul normativ</i> se vor indica expres actele normative interne ale Republicii Moldova și prevederile acestora care urmează a fi modificate, completate sau abrogate, întru asigurarea unei concordanțe legislative cu prevederile Convenției.</p> <p>În cazul în care tratatul internațional prezentat Parlamentului Republicii Moldova spre examinare implică adoptarea unor legi noi sau modificarea legilor în vigoare, proiectul legii privind aderarea la acesta și proiectul legii privind modificările în legislație se prezintă</p>	<p>Se acceptă.</p> <p>Se acceptă.</p> <p>Se acceptă parțial. Convenția vizată aplică inovațiile aduse de <i>Convenția de la Haga din 1980 asupra aspectelor civile ale răpirii internaționale de copii</i>, în sensul că aceasta combină un cadru juridic internațional cu mecanisme de cooperare. Astfel, Convenția din 1996 completează și consolidează Convenția din 1980 în anumite privințe. Un proiect de lege cu privire la instituirea unui mecanism de implementare a prevederilor Convenției de la Haga din 1980 este în curs de elaborare, fiind deja inițiată prima rundă de avizare. Astfel, în contextul prezentei inițiative de aderare la</p>

	concomitent.	Convenția de la Haga din 1996 și având în vedere că acest tratat va intra în vigoare pentru Republica Moldova la 9 luni după depunerea instrumentului de aderare, proiectul de lege menționat mai sus, care va îngloba prevederile Convenției din 1996, va fi finalizat în această perioadă de timp.
--	--------------	--

Secretar de Stat

Digitally signed by Cușca Vasile
Date: 2024.07.31 18:13:30 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

MOLDOVA EUROPEANĂ



Vasile CUȘCA